

5 February 2021
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2021 года (проводится в виртуальном формате)

3–7 мая 2021 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня*

Доклады: правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий

Доклад Канады

Резюме**

С 2019 года, когда состоялась первая сессия Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, Канадский совет по географическим названиям, который является в Канаде общенациональным координирующим органом по топонимам, далеко продвинулся в стратегическом планировании, автоматизации и стандартизации баз данных, составлении интерактивных карт и организации своего внутреннего управления.

На своем 123-м ежегодном общем собрании, состоявшемся в октябре 2020 года, Совет утвердил новый перспективный стратегический план, который будет определять его курс и работу на ближайшие пять лет. Стратегическим планом предусматривается несколько приоритетов: обзор роли, мандата и административных процедур; совершенствование внутренней и внешней коммуникации и сотрудничества; улучшение содержания баз данных и управления ими. Чтобы лучше отразить тот факт, что неотъемлемой частью всех аспектов и направлений деятельности Совета является учет автохтонных топонимов и забот коренных народов, данный участок был включен в каждый из стратегических приоритетов.

В 2020 году секретариат Совета разработал инструмент, позволяющий автоматически извлекать данные через прикладной программный интерфейс провинциальных ведомств и вводить их в базу данных «Канадские географические

* GEGN.2/2021/1.

** Полный доклад был подготовлен Кристиной Квятковски и Стивом Уэтли (секретариат Канадского совета по географическим названиям, Министерство природных ресурсов Канады). Он будет размещен под условным обозначением GEGN.2/2021/42/CRP.42 (только на том языке, на котором он был представлен) по адресу https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/.



названия». В настоящее время осуществляются проекты по переоценке типовой терминологии, по обновлению прикладного программного интерфейса и публичного поискового инструмента, применяемых Советом, а также по стандартизации содержания базы данных.

В 2019 году была выпущена интерактивная карта под названием «Истории с мест: автохтонные топонимы в Канаде» с подборкой таких топонимов, сопровождающейся объяснением их языкового происхождения и значения.

Ожидается, что в 2021 году произойдет назначение в Совет нового председателя и советников из числа коренного населения.
